

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 51 (1943)

**Heft:** 46

**Rubrik:** Kleine Nachrichten = Petites communications = Piccole comunicazioni

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pendant la matinée, la Commission de gestion mit par conséquent un second camion à notre disposition, et d'autre part nous avons loué une voiture de charge pour toute la journée. L'Ecole américaine d'archéologie nous céda une camionnette. Ainsi les difficultés des transports des marchandises peuvent être considérées comme surmontées.

La distribution de vivres se faisait dans les premiers jours de la manière suivante: Chaque centre qui était à approvisionner dans la journée envoyait une dame au dépôt (qui était alors installé dans une cave d'un bâtiment de la Croix-Rouge hellénique). Là les dames surveillaient elles-mêmes le pesage de la semoule, du sucre et elles comptaient les caisses de lait qui leur étaient livrées. Ce travail fait, les dames montaient sur le camion et accompagnaient les marchandises au centre. Ce système, adopté par nos prédécesseurs, était très pénible et fatigant pour les dames et il fut aboli sous peu.

En acquérant la confiance des dames, nous avons été chargés entièrement de la distribution du lait. Chaque camion est accompagné par un homme de confiance qui est responsable de la cargaison. L'approvisionnement rationnel d'une centaine de centres demande des études exactes, non seulement de la situation de ceux-ci, mais aussi du poids de la cargaison destinée à chacun d'eux. Un horaire fixant les heures de livraison avec exactitude est une grande facilité pour les dames dans les centres. Ce n'est que depuis peu de temps que nous avons atteint l'organisation d'un plan de distribution, grâce auquel aucun centre n'a plus à se plaindre de devoir attendre la livraison pendant des heures.

Pour chaque livraison aux centres, le bureau central fait le calcul pour la quantité de vivres nécessaires sur la base du bulletin de quinzaine. Le résultat de ces calculs est communiqué au dépôt. Là sont émis des bons en triple exemplaire. Le premier reste au dépôt, il est signé par le chef du dépôt et l'homme de confiance qui accompagne le transport. Le second est signé par l'homme de confiance et la dame du centre; celui-ci retourne au bureau central et est utilisé pour effectuer le contrôle des calculs du bureau central et du dépôt. Le troisième reste au centre.

Pour l'organisation du fonctionnement de tous nos centres, il est indispensable que nous puissions les visiter aussi souvent que possible. Pendant les premiers mois de notre activité il fut proprement impossible de faire beaucoup de visites, car la voiture et la benzine que nous avions à notre disposition ne suffisaient nullement. Dans le courant du mois d'octobre, la Mission s'est achetée deux motocyclettes au moyen desquelles le travail a été considérablement facilité.

Au mois de novembre, la Commission de gestion nous céda deux voitures et de la benzine importée du Canada. Au fond, ce n'est qu'après la mise en marche de ces deux motocyclettes et des deux voitures que le contact intime entre le bureau et les centres s'est établi.

En tout, le parc des véhicules de la Mission suisse comprend aujourd'hui cinq voitures pour personnes, quatre motocyclettes et deux bicyclettes. Il est à noter que des véhicules sont à la disposition de tous les différents services de la Mission suisse.

Vu que la communication par poste laisse beaucoup à désirer nous avons installé un service de courrier desservant les centres qui ne peuvent pas être atteints autrement. Une motocyclette est mise à la disposition du courrier.

## Der Schutz schweizerischer Stauanlagen

Amtlich wird mitgeteilt:

Das Problem des wirksamen Schutzes unserer Stauanlagen war schon einige Jahre vor Ausbruch des Krieges Gegenstand eingehender Untersuchungen kompetenter Stellen. Nachdem nun mit der Ausdehnung des uneingeschränkten Luftkrieges, mit der Entwicklung immer grösserer Bombertypen und entsprechender schwererer Bombengewichte die Zerstörung von Staumauern im Ruhrgebiet praktisch durchgeführt worden war, zögerten der Bundesrat und der

Oberbefehlshaber der Armee nicht, auch für unsere Anlagen die notwendigen Konsequenzen zu ziehen und die entsprechenden Massnahmen unverzüglich anzuordnen. Auf Grund eingehender Untersuchungen einer aus Vertretern der zuständigen militärischen und zivilen Instanzen sowie unter Beizug von Fachexperten der ETH bestehenden Kommission hat alsdann der Bundesrat in einem Beschluss vom 7. September 1943 alle erforderlichen Massnahmen festgelegt.

Die Ausführung der getroffenen Vorkehrungen umfasst die weitere Verstärkung der aktiven und passiven Fliegerabwehr bei den Stauanlagen, die Anlage von Sperrseilen und Fangnetzen, die Tarnung auffälliger Mauerflächen sowie vor allem die Organisation der vorsorglichen Absenkung bei drohender Kriegsgefahr und im Kriegsfall auf eine Stauhöhe, bei welcher die Mauer gemäss eingehenden Berechnungen auch durch die bisher bekannten schwersten Bomben kaum mehr zerstört werden kann. Ferner ist die Organisation eines sicher wirkenden Wasseralarms für die durch allfällige Ueberschwemmungen bedrohten Gebiete getroffen worden, die die sofortige Evakuierung der Bevölkerung ermöglicht, wenn eine Staumauer oder ein Staudamm überraschend angegriffen und teilweise beschädigt werden sollte. Die angeordneten Massnahmen dürften genügen, grössere Katastrophen zu verhindern und wenigstens die Verluste an Menschenleben bei genauer Befolgung der für den Wasseralarm aufgestellten Vorschriften auf ein Minimum zu reduzieren.

Bundesrat und Armeekommando haben damit bei aller Rücksichtnahme auf die Energieversorgung unseres Landes die notwendigen Vorkehrungen auch auf diesem Gebiet für den Kriegsfall getroffen.

## An die Zweigvereine

### Zweigverein Luzern.

Um die Bindung mit den gelegentlichen Mitarbeiterinnen enger zu gestalten, hat sich der Zweigverein Luzern entschlossen, eine neue Abteilung anzugliedern:

#### die Abteilung der Rotkreuz-Helferinnen.

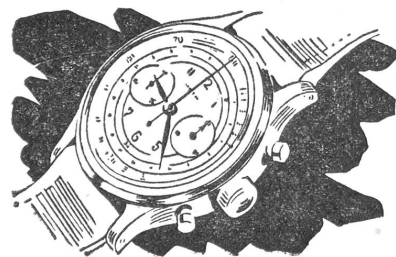
Die Rotkreuz-Helferin des Zweigvereins Luzern verpflichtet sich grundsätzlich, je nach Zeitumständen, familiären oder beruflichen Verpflichtungen, das Rote Kreuz durch freiwillige Mitarbeit zu unterstützen.

Die Rotkreuz-Helferinnen sollen von Fall zu Fall aufgeboden werden. Die Leitung über die neugeschaffene Abteilung Rotkreuz-Helferinnen und die Führung des Verzeichnisses und der Kontrolle über die geleistete Mitarbeit übernimmt die Vizepräsidentin des Zweigvereins.

## Kleine Nachrichten - Petites communications Piccole comunicazioni

### Ungarn.

Ersthelferkurse für das Jugendrotkreuz. Schon seit längerer Zeit veranstaltet das Ungarische Rote Kreuz für seine Jugendrotkreuzmitglieder Ersthelferkurse. Bereits im Jahre 1931 konnte sich das Jugendrotkreuz anlässlich der Feier seines zehnjährigen Bestehens der stattlichen Zahl von 24'846 Ersthelfern, die 640 Schulgruppen angehören, unter seiner Mitgliedschaft rühmen. Im Herbst der Jahre 1938 und 1939 wurden angesichts der drohenden Kriegsgefahr vom Ungarischen Jugendrotkreuz 26 Luftschutzkurse veranstaltet, an denen 1696 Jugendliche (in Budapest) teilnahmen. Seitdem erhalten die Teilnehmer an den Ersthelferkursen ihre praktische Ausbildung in den Lehrgängen des zivilen Luftschutzes. Auf Grund der neuesten statistischen Angaben des Ungarischen Roten Kreuzes haben während des Schuljahres 1941/1942 36'901 Jugendrotkreuzmitglieder an den Ersthelferübungen des zivilen Luftschutzes teilgenommen.



**CYMA  
TAVANNES**

Plus de 30 millions de CYMA-TAVANNES en usage dans le monde sont votre meilleure garantie.

Chronographe acier fr. 150.—  
do. or 18 ct. fr. 375.—  
do. acier hermétique fr. 168.—

I. C. A. non compris



Die bekannten

## Luftschutz-Tragbahren

liefern **S. & A. FRIEDRICH, ZÜRICH**  
Jutegewebe/Säckefabrik Hohlstr. 110, Tel. 3 24 23

Wir können noch eine Anzahl

### Strohsäcke

aus bezugsfreiem Material abgeben.